

# CURRICULUM VITAE

**PRÉNOMS ET NOMS** : Marie-Christine Marcelle Fernande Escudier Agostinho

**NÉE LE** : 03 avril 1959, à Fleurance (France)

**NATIONALITÉ** : française

**SITUATION DE FAMILLE** : mariée

**ADRESSE** : Rua Frei Pedro de Sousa, Lote B, R/C Esq.

Três Bicos

8500-682 Portimão (PORTUGAL)

**TÉLÉPHONE** : + 351 282411122      **PORTABLE** : + 351 934634557

**FAX** : + 351 282411122

**E-MAIL** : [mcagostinho@gmail.com](mailto:mcagostinho@gmail.com)

marieagostinho@hotmail.com

**SKYPE** : mariechristineagostinho

## FORMATION

- ◆ Baccalauréat C au Lycée de Nogaro (France) – 1977
- ◆ Études supérieures à l'Université Paul-Sabatier de Toulouse (France) – 1977 / 1982 :
  - DEUGS A2 – Physique et Chimie – juin 1981
  - DISMIC (Diplôme de Spécialiste des Méthodes Instrumentales en Chimie, Chimie-Physique et Biochimie) – juin 1982

## PARCOURS PROFESSIONNEL

- ◆ Stage de formation au laboratoire de Chimie des structures du Professeur Sotiroupoulos à la Faculté de Sciences de Toulouse - janvier / mars 1982
- ◆ Chimiste au sein du laboratoire de Pharmacocinétique clinique du groupe pharmaceutique ROUSSEL-UCLAF à Romainville (France) - mars 1983 / juillet 1986
- ◆ 1992 / 2000 : a travaillé au sein de l'entreprise portugaise AGS - Administração e Gestão de Sistemas de Salubridade, en tant que :
  - Chimiste dans le laboratoire des stations d'épuration de Lagoa et Lagos (Portugal) - avril 1992 / avril 1998

- Responsable des systèmes de traitement des eaux usées des villes de Lagoa, Lagos, Portimão et UNICER de Loulé (Portugal) - mars 1993 / octobre 1998
- Directrice régionale des stations d'épuration des villes précitées - octobre 1998 / juillet 2000

◆ 1998 / 2002 : traductrice en freelance pour l'agence de traductions ACE de Lagoa et pour l'entreprise AGS

◆ 2003 / en cours : traductrice en freelance, à plein temps, pour plusieurs agences de traduction situées au Portugal, en France, en Espagne et au Royaume-Uni, notamment dans les domaines suivants : BTP, transports ferroviaires, environnement, chimie, biochimie, ingénierie, pharmacie, médecine, œnologie, gastronomie, tourisme, appels d'offres...

◆ Logiciels TAO utilisés : Studio 2021

◆ Langue maternelle : français

◆ Langues source : portugais, espagnol.

◆ Novembre 2010 : Formation sur l'utilisation de sources documentaires fiables (UE), dispensée par l'agence de traduction Traducta.

## **INFORMATION COMPLÉMENTAIRE**

Réside au Portugal depuis 1986.

## **DIVERS**

Loisirs : lecture, mots croisés, musique, voyages, sport.

28/04/2021